

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXVIII. — Número 9057

Número suelto . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . 20

EN LA ISLA, AL MES. . . . . Ptas. 2'00  
RESTO DE ESPAÑA . . . . . » 3'00  
EXTRANJERO, AL AÑO. . . . . » 50'00

MAHON, MIERCOLES 30 DE AGOSTO DE 1933

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## DESPERTAR

La ciudad dormida sobre las aguas, tiene apariencia de monstruo de escamas fosforescentes. Su oscura giba roza las bajas nubes que parecen cabalgar sobre el lomo pardo y sombrío. Como raras burlescas e incitantes los faros lejanos guían sus ojos de luz. En el acantilado rezan las olas sus plegarias de amor y braham sus iras de celos. La ciudad dormita. El pensador, cara a la brisa suave, rememora... No estaba llamado el espíritu balear?... El 14 de abril de 1931, sólo Menorca y Formentera tuvieron un gesto de rebeldía. Las tierras hoscas produjeron los frutos ópinos. En Mallorca e Ibiza hubo sí palatinos, adalides de un movimiento de superación; pero las sombras adormecieron los campos plétóricos y las ciudades blancas y silentes. Todo era paz, una paz de muerte. Sin fe ni entusiasmos el espíritu aleteaba sobre el polvo de los caminos. Las olas lamen la faz ajada del acantilado. El pensador abstraído pasea haciendo crugir bajo sus pies la menuda grava que anora el mar. Política... Qué significaba entonces?... Una historia de tropelías, de venganzas. La política estaba vinculada a las familias. El nepotismo era todo su contenido, su programa vacío. El 14 de abril topó con toda una organización caciquil de ligados intereses. A un lado un automatismo secular, al otro un excéptico rayano en la incredulidad. Existía la idea? Quizá; pero no era del dominio del pueblo. La vida vegetativa transcurría mansa sin asomo de espiritualidad. Qué imponía sin asomo de república o monarquía, libertad o despotismo. Todo se deslizaba placidamente, sin preocupaciones de índole superior. El voto era para el amigo, o contra el enemigo. Quedan resabios de los odios entre familias que se disputaban la hegemonía. Sus invidiosos oteaban, prestos a dar el salto. El sufrimiento del pueblo español, las

ansias de liberación no eran percibidos: el «mare nostrum» y la comba del cielo cerraban el horizonte. Las horas van cayendo desde lo alto del viejo camparario. La luz asoma tímidamente tras la tersa superficie del mar. Circundan el recinto de la ciudad los cantos desafinados de los gallos: voces de alerta de los centinelas del amanecer. El pensador solitario sigue meditando. Han transcurrido más de dos años desde la proclamación de la república. Sin embargo, parece que la fecha está más lejana. Todo ha cambiado. Las dos islas sumidas en el sopor de un sueño letal, despiertan risueñas sacudiendo su melena de luz. Nace el espíritu republicano, de independencia, de lucha. Los pocos soñadores, tachados de «revolucionarios peligrosos», se multiplican como en un nuevo milagro bíblico. No es arrivismismo. No. Es que los balearicos se han encontrado a sí mismos. El proletariado inexistente como clase, ha trenzado los lazos de su unión. Ha sacudido lo extraño a él y templado sus armas de combate. El caciquismo ya laxo, sólo late en la ignorancia. El pensador sonríe. Una alegría infantil le domina. Piensa que él ha hecho algo para que surgiera ese sentimiento de emancipación. El objetivo está logrado y la satisfacción íntima compensa todos los trabajos, endulza el sabor amargo de muchos desengaños. Hombres nuevos. No cree en algunos, duda de otros; pero el camino está ya trillado. La luz cae a chorros sobre la blanca ciudad. En el mar tiemblan las estrellas que huyeron de la noche. El pensador fija su mirada en el horizonte luminar. Más allá, donde no alcanza la vista, emerge otra isla. Menorca precursora de un nuevo día, donde anidan los más puros sentimientos de Humanidad. Todo es luz. Las tinieblas se refugieron en los antros húmedos y fríos. JORGE JUAN RIQUER.

## El fascismo y la agricultura italiana

El presupuesto de Agricultura del Gobierno fascista italiano es de 550 millones de liras, es decir, 348 millones de pesetas. Las exportaciones de productos agrícolas, agrícolas y animales han bajado en los primeros nueve meses de este año en esta proporción: en 1930, 12.977 millones de liras; en 1931, a 11.848 millones; en 1932, a 1.545 millones. La disminución de la producción de la agricultura natural, una de las industrias florecientes de Italia ha sufrido un 100 por 100 de reducción. Los precios de los cereales han descendido del 70 al 75 por 100. La Cámara y en el Senado italiano en 1932, ministros y ponentes del presupuesto de Agricultura han declarado: «No se puede impedir que, a pesar de las medidas del Gobierno, los precios hayan sufrido descenso. La situación económica, desde hace mucho tiempo, no ha hecho sino empeorar. La situación de la lira está ahora muy insegura y el comercio de exportación está paralizado. (Ponencia presentada en la Cámara en 1932). En marzo de 1933 el ministro de Agricultura, señor Acerbo, decía: «Para favorecer la actividad agrícola en el difícil período de hoy es necesario impedir que los precios de venta de los productos agrícolas bajen al extremo de hacer desaconsejable toda conveniencia en el empleo del productor y evitar que el peso de las deudas contraídas llegue a paralizar la actividad agrícola.» El ministro confesaba la disminución de la producción de ganado, que ahora es inferior a las existencias de 1914. Los precios del ganado disminuyen en un 100 por 100 desde 1930. El precio del trigo en 1931 era de 120 liras el quin-

tal y que llega a bajar a 40 liras. Para evitar este descenso el Gobierno sube los derechos aduaneros sobre el trigo extranjero a 75 liras el quintal. Hoy el precio del trigo es de 36 liras por quintal. El precio de la avena de 50 liras y el del maíz de 47 liras, precios iguales a los de España, que en liras son de 80, 40 y 51 respectivamente. Es preciso añadir a éste que mientras el precio del pan es de 62 céntimos de peseta el kilo, en Italia el precio del pan es del doble. Los precios del ganado (cotizaciones del mes de junio de 1933) son de 1'11 pesetas el kilo, pero el precio al detalle para el consumidor es más elevado que en España, donde el coste de la vida es un 25 por 100 más bajo que en Italia, mientras que los precios que se pagan al agricultor son iguales o más bajos que en España. Los obreros agrícolas en paro forzoso pasaban de 300.000 en el invierno último. Durante los trabajos agrícolas de estos meses su número ha quedado reducido a 207.000. La circulación de los billetes ha sido reducida para proteger la cotización de la lira, de 19.802 millones de liras en 1928, cuando la lira fué estabilizada, a 13.000 millones en 1933, lo que produce una reducción del crédito agrícola. Los Bancos hacen pagar el 9 y 10 por 100 de intereses a los agricultores. El subsecretario de Agricultura decía en 1932 en la Cámara: «A causa de las ventas forzadas la propiedad agrícola está pasando a las manos de los especuladores usureros.» El número índice de los abonos químicos empleados en 1929 era de 100 para los abonos fosfóricos, de 100 para los abonos azoos y 100 para los abonos potásicos. Este número índice baja en 1930 a 83, 90'3 y 48'7, y a 57'4, 80'7 y 36 respectivamente en 1931. Estos datos apa-

recieron en el número del primero de mayo de 1932 del «Boletín Oficial de la Confederación Fascista de los Agricultores».

La venta de las máquinas agrícolas había sido de un total de 29 millones en el año 1929. En 1930 fué de 16 millones y en 1931 bajó a 5 millones.

Las cargas fiscales relativas eran de 20 en 1925, 25 en 1928-29; 25'9 en 1929-30, 28'1 en 1930-31, de 30 en 1931-32; es decir, la renta nacional global era de 100 mil liras en 1925 y el total de las cargas fiscales de 20 000 millones. En el período 1928-29 la renta era de 90 000 millones y las cargas fiscales de 22.500 millones de liras. En 1929-30 la renta era de 85.000 millones y las cargas fiscales de 22.000 millones. En 1931-32 la renta era de 63 mil millones y las cargas de 20.500 millones. La carga fiscal en Francia es del 28 por 100, en Inglaterra 22 por 100, en Alemania 24 por 100, y en los Estados Unidos 10 por 100.

A eso hay que añadir en Italia las cargas sindicales. Según la ley del 3 de abril de 1926 sólo existe una asociación obrera y una sola asociación patronal, que pueden verificar contratos de trabajo. El artículo quinto de esta ley impone a todos los patronos, trabajadores, artistas y profesionistas liberales—estén o no inscritos en los sindicatos fascistas—una contribución anual a los patronos equivalente a una jornada de trabajo por cada obrero o dependiente. Además de ésta existen otras contribuciones llamadas «voluntarias» para la construcción de carreteras, obras públicas, etc., etc.

El valor de la tierra baja constantemente y los patronos no llegan a vender ni aún a precios muy bajos.

Los obreros agrícolas han visto bajar también sus salarios: del número índice: 100 en 1914; los salarios habían subido a 133'54 en 1919; era de 107'57 en 1922, era de 87'78 en 1931 y bajan aún en 1933. La misma Prensa fascista dice que no se puede bajar más un salario que no permite una existencia de pueblo civilizado. El propio señor Mussolini, en un discurso, ha reconocido que hay, especialmente en el Sur de Italia, campesinos que no comen más que hierbas. En 1932-33 el consumo del trigo ha disminuído el 10 por 100 y los campesinos han consumido castañas y maíz. El consumo de la carne era 38'8 kilogramos por habitante en 1914. Hoy, menos de 28 kilogramos...

Cada ciudadano italiano paga como impuesto al Estado 4'50 liras por un kilogramo de azúcar que vale 7'5 liras. Una lira de impuesto por cada kilogramo de sal, dos liras de impuesto por cada kilogramo de carne. El consumo del azúcar, que era de 272.000 quintales al mes, ha bajado a menos de 250.000 quintales.

Las deudas del Estado eran de 80.000 millones en 1922 (con exclusión de la deuda exterior). En 1933 es de 97.000 millones y las deudas exteriores han aumentado también en proporción.

Las quiebras, que ascendían a 3.607 en 1922, se han elevado progresivamente hasta llegar a 20.000 en 1932.

El déficit del año pasado y del año en curso, es de 4 000 millones cada año.

Los parados, que eran 120.000 en 1922, son 1.200.000 en 1932.

El número índice de las cotizaciones en Bolsa era de 100 en 1922 y es de 58'60 en 1933.

La presión fiscal era de 15.000 millones en 1922 y en 1933 la presión fiscal del Estado (Ayuntamiento y provincias) es de 29.000 millones de liras.

(Del periódico italiano «República».)

## INSPECCION DE TRABAJO DE MENORCA

### DE INTERES PARA LA CLASE PATRONAL

Al objeto de facilitar a todos los industriales y comerciantes sugetos al cumplimiento de las diversas leyes sociales, el conocimiento de los detalles que, dentro de aquellas, pueden considerarse como de mayor interés e importancia, la Inspección de Trabajo de Menorca, considera oportuno facilitar la siguiente nota:

El libro de visitas, obligatorio en todo centro de trabajo, como únicas condiciones para ser utilizable por la Inspección, requiere: estar en blanco, numeradas sus páginas y tener dimensiones de folio o cuarto mayor. (Art. 40 del Reglamento para la aplicación de la Ley de la Jornada de la Dependencia mercantil, de 16 de octubre de 1918).

Este libro, estará siempre a disposición del Inspector de Trabajo, y será considerado como documento perteneciente a la Inspección. (Art. 49 del Reglamento para el servicio de la Inspección, de 23 de junio de 1932).

Es preceptivo que el libro de visita, se halle siempre en el lugar donde se trabaje, ya que la no presentación del mismo en el momento de la visita, hace incurrir al patrono en falta que se sanciona como de obstrucción, la que podrá pensarse con multa hasta 1.000 pesetas, según determinan los artículos 53 y 54 del Reglamento precitado.

Ni la ausencia del patrono, ni alguna otra causa de la índole que fuere, podrá justificar el hecho de no presentar el libro al Inspector en el momento de la visita.

Los patronos que carecieran del libro aludido, deberán adquirirlo y presentarlo al Inspector, para su habilitación en la oficina de la Inspección de Trabajo que radica, provisionalmente en el Ayuntamiento.

Es obligatorio, también, en los centros industriales, disponer en sitio visible, y a disposición del personal obrero, un ejemplar del Código de Trabajo (Art. 246

del mismo), y, cuando trabajen mujeres o menores de 18 años, un ejemplar de la Ley de Mujeres y Niños, (Art. 17). También, en centros donde trabajen mujeres, el Decreto de 15 de agosto de 1927 sobre descanso nocturno de la mujer obrera, y el Reglamento de 6 de septiembre del mismo año. Art. 16).

En los establecimientos de comercio, estarán colocados en sitio visible, la Ley de la Jornada Mercantil (Art. 14) y la Ley llamada de la Silla, de 27 de Febrero de 1912 (Art. 4.º).

En la industria panadera, el Decreto de 3 de abril de 1919, sobre trabajo nocturno en las panaderías, y su Reglamento, de 10 de junio del mismo año. (Art. 6.º)

Son también obligatorios para todos los patronos de centros de trabajo en general, ejemplares de bases de trabajo, pactos o contratos que regulen en el gremio a que pertenezca el establecimiento, la jornada, los descansos, etc.; registros del personal obrero, y carteles indicadores de las horas de jornada en cada taller.

Estos carteles, en los sitios en que el trabajo se efectúe por turnos o equipos, contendrán, además, las horas de entrada y salida de cada uno; constará, también, en aquéllos el día libre que correspondá descansar a cada operario; las horas de descanso para comidas, y cuantas particularidades sirvan para dar a conocer al Inspector el modo de ejecutar el trabajo y la distribución de la jornada; certificados de trabajo de todos los obreros del sexo que fueren, menores de 18 años.

El Inspector, en el acto de la visita, atenderá cuantas consultas le sean formuladas sobre extremos de legislación social, así como recibirá cuantas quejas se crean obligados los obreros a exponer.

Mahón 28 de agosto de 1933.—El Inspector de Trabajo, ANTONIO MUR PALACIOS.

## Ayuntamiento de Mahón

### Carreras de Caballerías

El día 8 de septiembre, con motivo de las Fiestas populares se celebrarán, en el «Cos Non» de esta Ciudad, Carreras de Caballerías, empezando a las 15'30 horas, con sujeción al orden, premios y reglas que se expresan a continuación:

Orden y premios de las carreras	Ptas.
Burros, primer premio	10'00
» segundo »	5 00
Mulos, primer »	20'00
» segundo »	10'00
Potros, primer »	30'00
» segundo »	15'00
Caballos primer »	50'00
» segundo »	25'00

Además habrá un premio especial de doscientas cincuenta pesetas para una carrera extraordinaria de caballos, caso de presentarse animales, que a juicio de la Comisión, asesorada por el señor Veterinario Titular, reúnan las condiciones para optar en dicho premio.

### REGLAS

- 1.ª En la primera carrera de caballos no podrán tomar parte las caballerías que han de hacerlo en la carrera extraordinaria.
- 2.ª La colocación de las caballerías será por sorteo.
- 3.ª Los ginetes no podrán utilizar látigos que excedan a sesenta centímetros.
- 4.ª No se permitirá más de tres salidas en falso; después se dará el «SUS» parados en línea.
- 5.ª Serán multados los jinetes que cierren el paso a sus competidores.
- 6.ª Todos los incidentes serán resueltos inmediatamente por el señor Alcalde o por el Concejal que le represente.

- 7.ª No se permitirá tomar parte en las carreras a las caballerías que a juicio de la Comisión, asesorada por el señor Veterinario Titular, no reúnan las condiciones debidas.
- 8.ª Durante las carreras, queda terminantemente prohibido al público la permanencia en el «COS» bajo la multa de VEINTICINCO PESETAS.
- 9.ª Todas las caballerías que hayan de tomar parte en las expresadas carreras, deberán ser inscritas por sus dueños en la Conserjería del Ayuntamiento antes de las doce del día anterior a que hayan de celebrarse.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Mahón, 29 agosto de 1933.—El Alcalde, Pedro Pons Sirges.

## PARISINAS

### Campeona de divorcios

(De «La Voz».)

Paris 21.—Los americanos acostumbra decir que existen en el mundo dos ciudades ideales para divorciarse: Reno, en el Estado de Nevada, y París, capital de Francia.

En Reno, los requisitos legales de los casos de divorcio han sido simplificados hasta un punto inverosímil. En París subsisten todavía algunas trabas administrativas, fruto de las reminiscencias napoleónicas en las leyes actuales, que no son inquebrantables si se ataca con buena artillería de francos, libras o dólares.

Los divorcios de París presentan, por otra parte, mayor seriedad que los de Reno, y en el mundo anglosajón disfrutan de una sólida consideración. De ahí que muchos matrimonios de Inglaterra y los Estados Unidos en los que no

# Crónica local y general

existe ya ni sombra de armonía recurren de preferencia al Tribunal del Sena.

Miss Mabel Bell se ha divorciado del conde Henri de Forceri en el indicado Tribunal, que ha dictado una sentencia en la que se prevé que los ex-cónyuges deberán sufragar las costas por partes iguales. Miss Mabel Bell, que hace unos años ostentaba el título pintoresco de «Reina de los Diamantes», lucía en toda ocasión joyas de gran rareza y piedras valiosas. Es una mujer de gran pasado, y quizá de agitado porvenir. En 1927 cruzó el Atlántico en avión con el famoso Charles Levine, que acaba de ser detenido nuevamente en Nueva York por irregularidades cometidas en el manejo de fondos que no le pertenecían.

La «Reina de los Diamantes» obtiene el cuarto divorcio de su carrera conyugal. Como buena americana está obsesionada con la idea de un «record», en cualquier actividad que sea, y probablemente va a casarse y a divorciarse de nuevo hasta alcanzar una marca que le confiera honorabilidad y prestigio.

Cuando en los Estados Unidos los divorcios disminuyen a causa de la crisis, mis Mabel Bell, para singularizarse, toma una ruta contraria, que se propone seguir hasta el fin. Puede entregarse sin preocupaciones al inocente juego, porque la fortuna que le dejó su primer marido, víctima de un accidente de automóvil, se compone de terrenos y fincas enclavadas en la Costa Azul.

## Ayuntamiento de Mahón

### Amortización de obligaciones

El próximo viernes día 1 de septiembre, a las 19 horas, tendrá lugar en estas Casas Consistoriales el cuarto sorteo de amortización de 3.500 pesetas nominales, del empréstito de este Ayuntamiento de 223.000 pesetas, al interés del seis por ciento anual.

Lo que se anuncia para conocimiento de los interesados.  
Mahón 29 agosto de 1933.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

## Academia de corte

Se notifica a las señoritas que deseen asistir a esta Academia, que desde el próximo día 1 de septiembre, quedarán abiertas las clases, que tan concurridas se vieron en el curso anterior.

La profesora,  
**BLANCA GOMILA**  
Cifuentes 39

## MERITORIO

HACE FALTA UNO  
PORTAL DE MAR, NUM. 1

DESEA USTED ADQUIRIR REVIS-  
TAS DE MODAS? Pues no lo haga sin  
visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

## Teatro Principal de Mahón

SABADO 2 DE SEPTIEMBRE 9:45 noche  
DOMINGO 3 » Tres sesiones, 4 y 6:45 tarde y 9:45 noche  
LUNES 4 » 9:45 noche

El gran romance del Oeste, dialogado todo en español

## El último de los Vargas

por Jorge Lewis, Lucena Alcañiz y Christina Montt.

PROXIMAS FIESTAS:

### Colosal debut de una Compañía de Revistas

CON EXTENSO REPERTORIO.—En breve detalles

## CASINO DEL CONSEY

JUEVES a las 6:30. SABADO a las 9:30. DOMINGO, SESION CONTINUA  
DE 4:30 a 8, REPITIENDOSE EL PROGRAMA. NOCHE a las 9:30 Otra sesión.  
Estreno, estreno, estreno de la colosal superproducción SONORA

## Almas torturadas

Oración dramática de COLUMBIA por los ases Evelyn Brent y Conrad Nagel.  
PRECIOS: Entrada única 0:50. En la sesión continúa: Niños 0:30.  
Después de la última sesión: GRAN BAILE por AMERICAN ORQUESTINA.  
FIESTAS DE GRACIA: GRANDIOSOS BAILES EXTRAORDINARIOS

## LA ECONOMIA MENORQUINA Y EL TURISMO

Se nos dirá que somos machacones y que maneamos demasiado el tema del turismo. Mas ¿no piensa nadie en el porvenir de Menorca? En serio, pocos son los que en el futuro isleño piensan. Y es que la mayoría de la gente sólo da importancia a pequeños detalles, a cosas que no tienen ningún valor consecuente, y para estas cosas se escandalizan y echan el grito al cielo.

Observemos el presente menorquín, sin alarmas, sin falsos aspavientos, serenamente y pongamos la mano en el corazón y preguntémosnos: ¿qué perspectivas halagüeñas se vislumbran en la economía menorquina?

No tenemos fuentes de riqueza. La industria general de la isla pasa por una crisis aguda. El mejor día asistiremos al colapso de lo que ha sido, hasta el presente, una de las principales fuentes de riqueza menorquina. Y esto no sería lo malo si la actual industria parálitica la sustituyeran otras clases de industrias. De ese fenómeno de transformación mercantil no se vislumbrará el más ligero síntoma. ¿Qué porvenir en el futuro espera a Menorca?

No podemos confiarlo todo a las obras militares. Esto es una ayuda circunstancial, pasajera, que por cualquier circunstancia se paraliza y pone en grave aprieto a un sector importante de la clase obrera, como está ocurriendo ahora. Desde luego, esto no es un signo satisfactorio para el porvenir isleño. No hay que cifrar en él esperanza ninguna.

De ahí que actualmente lo único que para nuestro futuro presenta alguna perspectiva optimista es el turismo. Este podría ser una fuente de creación de industrias nuevas y resolver o equilibrar, por lo menos, la economía menorquina. No es cosa de un año ni de dos el logro de esas aspiraciones; es cuestión de tiempo. Mas hay que preocuparse, ya que es lo único que se nos presenta con trazas optimistas para preparar el futuro de Menorca.

De turismo se preocupa la agencia en Mahón establecida y la Cámara de Comercio inclusive. No hay que dejar de la mano esa cuestión. Ayer nos fijamos en los turistas que a Menorca arribaron. Fueron al mercado y compraron lo necesario para su condumio y entraron en tiendas a comprar algunas cosillas, y todo ello es dinero que dejan en Menorca, dinero que circula y de que se aprovecha nuestra economía general.

Por esto es que tratamos el tema con persistencia. Acaso se nos diga abusos. Tenemos vivo el ejemplo de Mallorca, aunque actualmente la prensa se ocupa por cierto descenso registrado en la entrada de turistas a Palma.

Pongamos todos nuestros esfuerzos y voluntad en que el turismo sea una realidad y la esperanza de un futuro mejor que el que actualmente se vislumbra para Menorca.

Después de pasar una temporada de verano en Villa Carlos al lado de su apreciable familia salió ayer para Barcelona de donde seguirá a Madrid nuestro buen amigo y paisano el inteligente médico don José Seguí Vaquer que presta sus servicios facultativos en el renombrado Sanatorio Quirúrgico «Crespo Gonzales».

Trasmitimos al señor Seguí Vaquer nuestro afectuoso saludo de despedida.

### Visita a la Colonia Escolar

Ayer el Ayuntamiento y autoridades y representaciones de la prensa visitaron la colonia escolar establecida en el Lazareto.

A las dignas autoridades se les sirvió una espléndida comida y quedaron encantadas de lo bien atendidos que están los muchachos.

Oportunamente publicaremos la reseña, que no nos ha sido posible publicar hoy.

### PIDAN SIEMPRE

## CAFES A LA CREMA

Procedimiento patratado

J. MARCILLA, S. A.

Nuevos y valiosos regalos a sus consumidores

### Bienvenida

Hace unos días que se halla entre nos otros procedente de Méjico, nuestro paisano y amigo don Lorenzo Sitges, establecido desde hace algún tiempo en la capital de aquella República.

El amigo Sitges ha sido afortunado en negocios con su buen acierto e iniciativa; se ha casado y es padre de varios hijos. Dentro de unas semanas regresará al país de su procedencia.

Sea bienvenido.

### Una noticia interesante

Se da ya como seguro que HECTOR MOREL protagonista de la película española MERCEDES ha aceptado la invitación de visitar nuestra ciudad durante las próximas fiestas y a la vez darnos a conocer personalmente su arte inimitable como guitarrista y cantador de tangos, formando parte de los Grandes Espectáculos IRIARTE que actuarán en Salón Victoria.

### Obras en las escuelas

En los edificios de las escuelas de la calle de Pí y Margall y del mercado del Claustro, se efectúan las obras necesarias para poner en condiciones de higiene conforme el proyecto del arquitecto municipal don Francisco Ferrerías, de acuerdo con el Ayuntamiento.

### Accidente

Un muchacho que reside en la Colonia escolar tuvo ayer la desgracia de caerse y fracturarse un brazo. Seguidamente fué atendido allí mismo por el señor Aristoy, se le practicó la cura conveniente y fué acompañado a su casa por el médico señor Blanch y los concejales don Antonio Bosch y don Manuel Beltrán.

No tuvo importancia el hecho, ya que después de practicada la cura el muchacho se encontró bien.

Desearnos al muchacho su pronto restablecimiento.

### Servicios de la Guardia Municipal

El Guardia señor Gomila llevó al cuarto municipal a un borracho al que fué preciso trasladar en un auto desde la calle de la Plana, para mayor vergüenza.

—Por el Guardia señor Pons fué detenido otro al que condujo también a dicho cuarto de arresto.

—Por la noche la Guardia Nocturna (serenos) también llevó al cuarto de prevención a otro individuo que promovió escándalo en la vía pública.

Dichos Guardias dieron cuenta a la inspección de vigilancia donde se les impondrá un correctivo.

—Una vecina de la calle de la Concepción domiciliada en la casa núm 57 dió cuenta al Jefe de la Guardia Municipal que un perro había mordido a un hijo suyo; después de averiguar de donde era el can, fué conducido por orden del señor Alcalde al Depósito Municipal.

### Un telegrama

El Alcalde, señor Pons Sitges, ha recibido el siguiente telegrama:

«Mahón Ciudadela 18-30.

Recibido telegrama reitero ministro Guerra petición exponiéndole gravedad situación. Saludos, Canet.»

### Nacimiento

El día 26 del presente mes dió a luz a un precioso niño doña Abelia Barber, esposa de nuestro querido amigo don Valentín Roca.

Felicitemos de corazón a los padres y muy especialmente a los abuelos don Juan Roca y don Jaime Barber.

### Información militar

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39 y de Artillería de Costa n.º 4.

Visita Hospital: 3.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 12.º Oficial de Infantería.

### Nueva Juventud

Anticipamos al lector el sumario del órgano mensual de la Federación de Juventudes Republicanas de Menorca, cuyo tercer número aparecerá el sábado próximo, día 2 de septiembre.

Cuba, editorial. De los criminales, Darrow. La Cruz, Almandina Bagur Taltavull. Obrero, X X. Deberes de los Republicanos, M. D. Perro Labrador, N. M. La sustitución de la enseñanza religiosa, por Raleigh. Mutualismo práctico, A. M. De interés para la mujer, Nohemi. Fragmento de un Santoral Católico, Clerofobo. A una mujer, Iudiazum. ¿Por qué?, Adela Carlos. Leyes de la República, J. P. Fraternidad, Julio. El Terrorismo Nazi, A. O. (final) Abandono Voluntario J. P. Mujeres, votad la República, Camila.

El lector podrá darse perfecta cuenta del esfuerzo que realizan las juventudes republicanas isleñas, labor digna de loa, puesto que al propagar sus ideas, emitiendo opiniones, se adiestran en el arte del periodismo que es en donde ha de ventilarse todo cuanto se suscita y para lo cual demuestran en tan poco tiempo tener aptitudes.

Un éxito como los anteriores deseámosle a nuestro colega mensual.

### Liga Marítima

Conforme se anunció el domingo último, esta tarde tendrá lugar en la terraza de la Liga Marítima, de 6 a 9, un baile dedicado a los señores socios y familias, siendo amenizado como de costumbre por la acreditada American Orchestra, la cual entre otros bailables del día, ejecutará los siguientes:

«Mercedes» y «Violetas Imperiales» (valeses), a petición.—Planas y Guerrero. «Bi The firsade» (slow foz).—Stewart. «Niña Poncha» (habanera).—Moltó. «El frutero» (soy cubano).—Lecuona. «Las de Villadiego» (marcha, blues y schotis), a petición.—Alonso. «De Madrid al Cielo» (paso-doble).—Gordo.

### El mercado de verduras

Se ha modificado la puerta del ala Oeste del mercado del Claustro, dejando más espacio para el público. Muy bien por la iniciativa.

### De viaje

Ciento seis pasajeros marcharon ayer tarde en el vapor «Jaime II» para Barcelona, entre ellos el médico don José Seguí Vaquer, don Angel Morales, don Fernando Moreno, don Santiago López Coll y su hija, don José Ramos, don Juan Rigal Gincha y señora, la señorita Josefa Valeri, don Ernesto Tudurí García y señora y don Juan Victory Taltavull.

## La carretera de Mahón a Villa-Carlos

Estos días se acumula en dicha carretera gran cantidad de gravilla para las obras de asfaltado.

No se sabe aún cuando empezarán los trabajos.

## Noticias marítimas

### Buques correos

Para Barcelona zarpó ayer tarde el vapor «Jaime II» con el pasaje, valija y carga.

Regresará mañana.

—Procedente de Palma ha llegado esta mañana a Ciudadela el vapor correo al mando del capitán don José Oliver Miseral.

### El torpedero «número 20»

Esta mañana temprano ha llegado el mencionado torpedero, después de permanecer algunas semanas en Mallorca.

### El submarino «C-2»

Esta mañana a las ocho y 35 minutos ha salido para la mar el «C-2» al objeto de efectuar prácticas.

Ayer también salió y regresó al medio día.

### Veleros

Hoy debe salir de Barcelona para ésta el moto-velero «Providencia».

—Ayer tarde salió para Palma el moto-velero «Cala Fornells».

## En San Luis

### Descubrimiento de dos lápidas

El pasado domingo fiesta mayor de nuestro vecino pueblo de San Luis verificóse por la mañana a las diez y media el acto de descubrir dos lápidas una con el nombre del insigne republico don Pedro Tudurí y otra con el de don Manuel Azaña.

La comisión del Ayuntamiento acompañada de varios invitados se trasladó primero a la antigua calle de San Jacinto. El Alcalde de San Luis pronunció una hermosa alocución recordando la patriótica actuación de don Pedro Tudurí, actuación que todos los republicanos del pueblo recuerdan con orgullo. El Ayuntamiento ha querido perpetuar su nombre para que siempre viva en la conciencia de todos los buenos republicanos.

A continuación de dicho acto la manifestación se trasladó a la calle del Obispo que desde hoy llevará el nombre del ilustre Jefe del Gobierno, don Manuel Azaña pronunciando don Lucas Pons Castell unas palabras de agradecimiento al Ayuntamiento en nombre de la Agrupación Socialista y de Acción Republicana.

Los invitados fueron obsequiados con un lunch en el Ayuntamiento. Leyóse una proposición de don Francisco Orfila, Juez Municipal suplente en la cual propone se dediquen tres calles a don Rafael Prieto, antiguo diputado por Menorca, a don Federico Llansó que puso siempre sus servicios a merced del necesitado y del actual diputado por Baleares don J. Teodoro Canet.

Se cursó el siguiente telegrama: «Alcalde San Luis a Presidente Consejo Ministros.

Madrid. Autoridades y Agrupaciones Republicanas y Socialista y pueblo reunido le felicitan cordialmente al descubrir lápida Vuescia calle este pueblo.—El Alcalde.»

## SALON VICTORIA

DIAS 7, 8, 9 Y 10 DE SEPTIEMBRE. III REAPERTURA!!!

GRAN COMPAÑIA DE ESPECTACULOS MODERNOS

Orquesta típica argentina «IRIARTE»

CON SUS DISCOS VIVIENTES

Hector Morel (EL DIVO DEL TANGO)

Actor cinematográfico, protagonista de la película española «MERCEDES».

Les Gunni (Pareja de baile de salón y fantasía)

Mercedes Vargas (DANZARINA)

Celeste Grijó (VEDETTE, canzonetista y bailarina... Y OTRA ATRACCION A DESIGNAR)

Dos horas completas de espectáculo. Solo cuatro días de actuación  
NOTAS: Los abonados a temporadas anteriores estarán en primer derecho para las sesiones respectivas de sábado y domingo. Encargos: HANNOVER, 2.



Noticias de todas partes

ITALIA EVITA UNA IRRUPCION ALEMANA EN AUSTRIA

Viena, 23.—Un periódico austriaco, copiándolo de otro húngaro, publica una información según la cual la visita del cañiller Dollfuss a Mussolini tenía de haberse celebrado hace 15 días. El aplazamiento obedeció a acotamientos que se han mantenido en el mayor secreto y que hubiera podido tener consecuencias graves.

Al conocerse la gestión del Gobierno de Italia cerca del de Austria, el alto mando de los bandos-socialista bávaros dió orden de hacer irrupción a Austria y proclamar el « anchluss » sin más demora. Gracias a la enérgica intervención de Italia cerca del Reich, la manobra pudo frustrarse a tiempo.

NUEVO GAS PARA LA GUERRA

Francfort-sur-Maine, 23.—Los técnicos de las fábricas de Oppau parece que han descubierto un nuevo gas contra el cual no se conoce en la actualidad ninguna clase de protección.

LAS LLUVIAS TORRENCIALES DEL DIA DE AYER. MAS DE 30 MUERTOS

Nueva York, 24.—A consecuencia del huracán, en las 36 horas últimas se sabe que ha habido 36 muertos por lo menos. Se teme que esta cifra aumente cuando las comunicaciones queden restablecidas y se pueda explorar. Los daños sufridos por las cosechas

se calculan en muchos millones de dólares. El tráfico marítimo ha quedado completamente interrumpido. Todo el litoral bajo de Pennsylvania ha quedado inundado. Millares de autos y camiones han quedado sitiados por las aguas. Varios ocupantes se han ahogado. En Maryland han quedado destruidos miles de árboles frutales. Y en Norfolk 25.000 teléfonos están interceptados. La región azotada por los temporales se extiende desde Norfolk y Richmond a Virginia y al sur de Nueva Inglaterra.

La estación meteorológica de Washington calcula que en 24 horas han caído 6.8 pulgadas de lluvia.

En Nueva York soplaban antes del mediodía un viento bastante fuerte, pero va encajando.

CRIMEN POLITICO

Belgrado, 24.—Esta tarde, a las tres, un desconocido ha asesinado al ex ministro señor Neudorfer, en la propiedad que dicho señor poseía en las cercanías de Sabreg.

El asesino entregó primeramente una carta al señor Neudorfer y cuando éste se hallaba leyéndola el asesino disparó contra él, dándose inmediatamente a la fuga en unión de un cómplice que le esperaba fuera de la finca.

LA ENCEFALITIS LETARGICA EN SAN LUIS DE MISSOURI

San Luis de Missouri, 24.—Se han declarado doce casos de encefalitis letárgica en 24 horas. Han muerto ya diecinueve desde el primer caso, que se registró el 24 de julio. Desde entonces, el

**SI NECESITA**  
ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO  
VISITE LA  
**TIPOGRAFIA MAHONESA**  
Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. — Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copias, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. — Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.  
Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona  
de 29 de agosto de 1933

Amortizable 5 p. 100 A 1920	91'25
Interior 4 p. 100 A	91'25
Amortizable 5 p. 100 A 1917	66'25
Exterior 4 p. 100 A	66'25
Obligaciones Norte Prioridad	87'40
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	87'40
Andaluzes 2.ª serie fijo	98'50
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	98'50
Id. id. id. 5 p. 100	81'25
Id. id. id. 6 p. 100	80'90
Francos cheque Paris	54'85
Liras » Roma	50'00
Dollars » New-York	00'00
Libras » Londres	00'00
Reichmarks Berlín	00'00

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos	233'00
Onzas y sus fracciones	233'00
Isabelinas	234'00

COTIZACIONES

DE VALORES LOCALES

	Valor nominal	Dínero	Pañol
Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921 (Empréstito 100.000 pesetas)	100		
Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921 (Empréstito 45.000 pesetas)	100		
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1925	100		
Libre de Impuestos 6 p 100 1927	100	101	
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1929	100	101	
Libre de Impuestos	100	101	
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	140	
Obl. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100	100	101	
Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100 1933 libre	100	101	
Acciones Soid. General de Alumbrado	100	101	
El Soid. General Alumbrado 6 p 100	100	102	
Acciones Banco de Menorca	100	5	
Banco de Ferrerías	100	10	
Crédito Mercantil de Menorca	100	73	

promedio diario de nuevos casos ha sido de diez. Doscientas personas han sido hospitalizadas por presentar síntomas de la enfermedad: intenso dolor de cabeza, rigidez en el cuello, fiebre alta y amorramiento. Los bacteriólogos se esfuerzan por hallar la causa del mal y realizan experimentos en monos. Entretanto se hace el mismo tratamiento que para la meningitis.

HAZANAS DE LOS BANDIDOS CHINOS

Jarbin, 24.—Acaban de llegar noticias acerca de nuevas incursiones de bandos que llenan de pánico a los campesinos y mercaderes chinos. Una banda de trescientos hombres, vestidos de ha-

rapos pero bien armados con ametralladoras y rifles, descendieron de súbito sobre el pueblo de Erho, a veinte millas al Este de Hailin, y saquearon la población, llevándose secuestrados a cincuenta y tres ricos comerciantes que habían fundado un próspero comercio. Los bandidos desaparecieron tan a prisa como habían llegado, entre los gritos de mujeres y niños que habían dejado en la miseria. Los comerciantes secuestrados los tendrán en sus refugios de la montaña. Dicen que los bandidos son desertores del ejército, a juzgar por el hecho de ir armados a la moderna.

UNA CIUDAD BAJO LAS AGUAS

Por pura casualidad el aviador Gull, volando por encima de las islas Nelson ha descubierto vestigios de una ciudad romana que se supone puede ser la célebre Canopus, centro balneario de los Alejandrinos.

El aviador había observado en el fondo del mar una construcción blanca en forma de herradura, lo que comunicó al príncipe Omar Tussum, notable arqueólogo egipcio que ordenó que fuese aquel lugar explorado por buzos. Estos dijeron que habían encontrado vestigios de un pórtico, algunas de cuyas columnas de mármol blanco, están todavía intactas.

Otro buzo extrajo la cabeza de una estatua en mármol blanco, de Alejandro Magno.

Últimas novedades literarias que puede usted adquirir en la

Tipografía Mahonesa

- « Berlín. Plaza de Alejandro »; Alfred Doblin.
- « Elena Willfluer »; Vicky Baum
- « Tras esa cortina »; Earl Derr Biggers.
- « Encanto de amor »; M. Betz.
- « El enigma del despertar de China »; T. S. H. Thompson.
- « La escuela de las mujeres »; André Gide.
- « El pueblo Judío »; J. Bloch.
- « Infierno Diplomático »; H. R. Berndorff.
- « Testamento literario »; A. P. Valdés.
- « La venus moderna »; Berta Ruck
- « La India »; P. Loti.
- « Memorias »; B. Pérez Galdós
- « Mistérios »; Knut Hamsun.
- « Fantasmas »; B. Bejarano.
- « El comunismo expuesto por Lenin »; E. González Blanco.
- « El socialismo expuesto por Marx »; E. González Blanco.
- « El anarquismo expuesto por Kropotkin »; E. González Blanco.

MANUALES « GALLACH »

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS  
Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes  
Pídalos en la « Tipografía Mahonesa »

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona  
de 29 de agosto de 1933

Francos cheque	46'80
Libras id.	38'50
Dollars id.	8'37
Liras id.	63'20
Interior serie A	66'15
Id. id. B	66'15
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	91'25
Id. id. B 1920	91'25
Exterior serie A	81'25
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	54'50
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	00'00
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	00'00
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	102'00
Acciones norte en mes	37'50
Id. Alicante id.	34'60
Id. Andaluces id.	00'00
Id. Orenses id.	00'00
Id. Coloniales id.	42'00

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 15 de agosto 1933, de las DEUDAS AMORTIZABLE 5 por 100.  
También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento 15 de agosto de las Deudas Amortizable 5 por ciento.  
También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la « Tipografía Mahonesa »

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

CASAS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

TRIUMPH

MATAFUEGOS DOMESTICO

Un extintor de incendios por 8'50 pesetas

Instantáneo y práctico : Rápido y seguro  
Sencillo y eficaz : Fácil manejo  
A base de polvo, que equivale, por su composición química, a 150 litros de líquido

Muy conveniente para autos, embarcaciones a motor y casas particulares

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

UNDERWOOD

LOS NUEVOS MODELOS SON UNA MARAVILLA

Pida una demostración a :

J. Sirerol Vallés Bastión, 19

L'ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca :

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

TINTORERIA DE

CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194.

MAHON

TIP. MAHONESA

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

años. ¿Y para qué ha de vivir más tiempo? Tiene que ser muy aburrido.

—Ustedes han leído de los malditos filósofos alemanes tales sofismas.

—En este caso, permítame defender a los filósofos alemanes. Soy ruso y me he acostumbrado a pensar en la vida, no pienso que he vivido. Me alegro haber comenzado esta cuestión con usted; dígame con sinceridad si opina usted que tiene alguna utilidad el que yo viva diez o cincuenta años; ¿a quién puede rendir utilidad alguna mi vida, si no es a mi madre, quien por su parte misma ha tiempo que perdió toda esperanza? Quizá por falta de fuerzas, por defecto de carácter, pero el hecho es que soy un hombre inútil y estoy convencido de que sólo soy señor de mi vida; ni desprecio tanto mi vida que quiera pegarme un tiro, ni la amo tanto que intente someterme a su dieta, alejándome de las sensaciones fuertes con objeto de prolongar esta vida de enfermizo.

—¿Usted prefiere un suicidio crónico?—preguntó Krupov, quien empezaba ya a enfadarse—. Comprendo a usted le molesta la vida por la ociosidad; debe ser muy aburrido eso de no hacer nada; usted, como todos los ricos, no se ha acostumbrado al trabajo. Si el destino le hubiera dado ocupación obligada, le hubiera quitado el Campo Blanco; si precisara laborar para ganarse el pan, sería útil para sí y para los demás; así sucede con todos en el mundo.

¿QUIEN ES CULPABLE?

—Perdone, Simón Ivanovich, me parece que se equivoca usted al juzgar que únicamente el hambre es capaz de obligar al trabajo. El simple deseo de descubrirse fuerza también al trabajo. Yo no me pondría a trabajar exclusivamente por el pan; trabajar como fin de la vida, por no morir de hambre, y no morir de hambre por trabajar, ¡vaya un pasatiempo tan sabio y útil!

—¿Esperaba usted realizar mucho en su haturra?—preguntó irritado el anciano.

—Naturalmente, yo no tenía el deseo de elegir la vida de ocioso que tanto me fatiga. Yo no he nacido sabio especialista, como tampoco he nacido músico; y parece que no hay otro camino para mí...

—Y de esta suerte se consuela usted; la tierra le resulta pequeña; le falta voluntad y perseverancia, « gutta cavat... »

—Lapidem—terminó Belltov—. Usted es un hombre positivista y hacia ese fin interpreta usted la voluntad.

—Habla usted con elocuencia—observó Krupov—; de todos modos, el buen trabajador no abandona nunca el trabajo.

—¿Y qué opina usted de esos trabajadores que se mueren de hambre, dispuestos a luchar y que no tienen trabajo, no saben realizar nada, o sólo hacen juegos intelectuales? ¡Oh, Simón Ivanovich! No juzgue, demasiado de prisa. En primer término, se precisa la posibilidad y además, la oportunidad. Di-